

ADDENDUM / ADENDA

**HEALTH CERTIFICATIONS FOR ORNAMENTAL AND SONGBIRDS (PETS) EXPORTED
FROM THE UNITED STATES TO MEXICO
CERTIFICACIONES ZOOSANITARIAS PARA EXPORTAR AVES CANORAS Y DE
ORNATO (MASCOTAS) DE LOS ESTADOS UNIDOS A MÉXICO**

To carry up to three pets/*Para llevar hasta tres mascotas*

**CERTIFICATION STATEMENTS
CERTIFICACIONES**

1. The birds originate in the United States.
Las aves son originarias de los Estados Unidos.
2. The birds have been in isolation at the place of origin for at least 30 days prior to their exportation and during this period they have not been in contact with other birds.
Las aves se mantuvieron cuarentenadas por un mínimo de 30 días previos a la exportación en el lugar de origen, y que durante este periodo no estuvieron en contacto con otras aves.
3. Prior to exportation, the birds were found clinically healthy and free of ectoparasites.
Al examen clínico previo a la exportación se encontraron libres de ectoparásitos y clínicamente sanas.
4. [Delete what does not apply] [The birds proceed from a country free of velogenic Newcastle disease] or [The farm where the birds originate has a monitoring program of 35 birds that began after 18 weeks of age, using viral isolation tests and identification of velogenic strains through a test that indicates intra-cerebral pathogenicity in chicks of one day of age that is carried out every three to four months, obtaining negative results for velogenic Newcastle disease. At least 10 samples will be live birds or samples taken from the trachea, lungs, spleen, brain or cecal tonsils, and the rest (up to 25) were tracheal or cloacal swabs. Re-sampling was done in the same way with 35 tracheal or cloacal swabs. (NOM-013-ZOO-1994.)]
[Suprima lo que no se aplica][Las aves proceden de un País reconocido como libre de la enfermedad de Newcastle de presentación velogénica] o bien [Las aves cuentan con un programa de monitoreo de 35 aves que inició después de las 18 semanas de edad, utilizando las pruebas de aislamiento viral e identificación de cepas velogénicas mediante la prueba de índice de patogenicidad intracerebral en polluelos de un día de edad, y se lleva a cabo cada tres a cuatro meses, obteniendo resultados negativos a la enfermedad de Newcastle de presentación velogénica. Por lo menos 10 muestras serán aves vivas o muestras tomadas de la tráquea, pulmón, bazo, encéfalo o tonsilas cecales, y el resto (25) podrán ser hisopos traqueales o cloacales; los remuestreos podrán ser de la misma manera con 35 hisopos traqueales o cloacales, (NOM-013-ZOO-1994).
5. The birds are free of avian salmonellosis (*Salmonella pullorum* y *S. gallinarum*) (NOM-005-ZOO-1993), they tested negative to culture of cloacal swabs or fecal samples.
*Las aves se encuentran libres de salmonelosis aviar (*S. pullorum* y *S. gallinarum*) (NOM-005-ZOO-1993) y fueron probadas negativas a cultivos de hisopos rectales o de heces.*

6. Prior to exportation, the birds were individually tested for avian influenza during the quarantine with negative results using the agar gel immunodiffusion test or ELISA according to the guidelines established by the OIE or virus isolation from tracheal swabs. The samples were processed in an official laboratory or a laboratory approved by USDA.

Previa a la exportación, las aves fueron probadas individualmente para Influenza Aviar durante la cuarentena con resultados negativos usando la prueba de doble inmunodifusión en gel de Agar o ELISA, de acuerdo a los lineamientos establecidos por la OIE o bien aislamiento viral de hisopos traqueales. Las muestras fueron procesadas en un laboratorio oficial o en un laboratorio aprobado por el USDA.
7. The birds are eligible to be freely transported and marketed within the United States.

Las aves se movilizan y comercializan libremente en Estados Unidos.
8. The birds were transported in vehicles and/or containers that have been cleaned and disinfected prior to shipment.

Los vehículos y/o contenedores en que se transportan las aves fueron lavados y desinfectados previamente al embarque.
9. The containers transporting the birds were sealed at the place of origin and have maintained this condition up to their entry point in Mexico.

Los contenedores que se transportaron las aves fueron flejados en el lugar de origen y mantenidos hasta su entrada en el punto de ingreso.
10. Inspection date / *Fecha de inspección* _____

 Name of Accredited Veterinarian
Nombre del Médico Veterinario Acreditado

 Signature of Accredited Veterinarian
Firma del Médico Veterinario Acreditado

 Type or print Name of Endorsing Federal Veterinarian
Nombre del Médico Veterinario Federal que endosa. Escriba a máquina o en letra de molde.

 Date Endorsed and Signature Endorsing Federal Veterinarian
Fecha de endoso y Firma del Médico Veterinario Federal que endosa

(This document is valid only if the USDA Veterinary Seal appears over the signature of the Endorsing Federal Veterinarian.
Este documento es válido solamente si el sello veterinario del USDA aparece sobre la firma del Médico Veterinario Federal.)